

**UNI
FR**
■

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG



INSTITUT FÜR FAMILIEN-
FORSCHUNG UND -BERATUNG
L'INSTITUT DE RECHERCHE ET DE CONSEIL
DANS LE DOMAINE DE LA FAMILLE

Vademecum

zum Master of Arts in Familien-, Kinder- und Jugendstudien

Herbst 2021

pour le Master of Arts en études sur la famille, l'enfance et la jeunesse

semestre d'automne 2021

INHALT – TABLE DES MATIÈRES

1.	Einleitung – <i>Introduction</i>	3
2.	Übersicht Studienprogramm – <i>l’aperçu du programme d’études</i>	4
3.	Anpassungsprogramm – <i>le programme d’ajustement (complément)</i>	4
4.	Kursangebot – <i>l’offre de cours</i>	5
5.	Methodenkurse – <i>les cours de méthodes</i>	5
6.	Einschreibungen und Fristen – <i>les inscriptions et les délais</i>	6
7.	Zweisprachiges Studium – <i>les études bilingues</i>	7
8.	Antworten auf Fragen – <i>les réponses aux questions</i>	8

1. Einleitung – Introduction

Dieses Vademecum hat zum Ziel, Ihnen eine **Einführung** und einen **Leitfaden** zu Ihrem Masterprogramm «Familien-, Kinder- und Jugendstudien» zu geben. Sie finden darin grundlegende Informationen zu verschiedenen Bereichen wie etwa Aufbau und Organisation des Studiums, Zweisprachigkeit und Mobilität.

Die **Informationen** sind gültig im Zeitpunkt der Erstellung dieses Vademecums. Ob diese im konkreten Fall immer noch anwendbar sind, muss jeweils im Einzelfall abgeklärt werden.

Die gesammelten Informationen zu diesem Masterprogramm befinden sich ebenfalls auf der Moodle-Seite des Masterprogramms (a.). Weitere Informationsquellen sind der Studienplan dieses Masterprogramms (b.), der Stundenplan (c.) sowie Informationen der Universität, namentlich der Philosophischen Fakultät (d.) und der Rechtswissenschaftlichen Fakultät (e.).

- a. Moodle-Seite des Masterprogramms: <https://moodle.unifr.ch/course/view.php?id=12017>
- b. Studienplan: https://www3.unifr.ch/iff/de/assets/public/master/studienplan_de.pdf
- c. Stundenplan: <https://www3.unifr.ch/iff/en/master/plan.html>
- d. Seite der Philosophischen Fakultät, Kurse und Examen: <https://www3.unifr.ch/lettres/de/studium/kurse-und-examen/>
- e. Seite der Rechtswissenschaftlichen Fakultät, Lehrveranstaltungen und Examen: <https://www3.unifr.ch/ius/de/studium/vorlexam/>

*Ce vademecum a pour but de vous fournir une **introduction** et des **lignes directrices** pour votre programme de master en "Etudes sur la famille, l'enfance et la jeunesse". Vous y trouverez des informations de base sur différents domaines tels que la structure et l'organisation du programme, le bilinguisme et la mobilité.*

*Les **informations** sont valables au moment de la rédaction du présent vademecum. La question de savoir si les informations sont toujours valables et applicables dans un cas spécifique doit être clarifiée dans chaque cas. Les informations concernant ce programme de master sont également disponibles sur le site de Moodle (a.). D'autres sources d'information sont le plan des études (b.), le plan d'horaire (c.) ainsi que les informations de l'Université, de la Faculté des lettres et des sciences humaines (d.) et de la Faculté de droit (e.).*

- a. Site Moodle du programme de master: <https://moodle.unifr.ch/course/view.php?id=12017>
- b. Plan d'étude : https://www3.unifr.ch/iff/fr/assets/public/master/studienplan_fr.pdf
- c. Plan d'horaire : <https://www3.unifr.ch/iff/en/master/plan.html>
- d. Site de la faculté des lettres et des sciences humaines, cours et examens : <https://www3.unifr.ch/lettres/fr/etudes/cours-et-examens/>
- e. Site de la faculté de droit, cours et examens : <https://www3.unifr.ch/ius/fr/etudes/coursexamens/>

2. Übersicht Studienprogramm – *l'aperçu du programme d'études*

Anpassungsprogramm programme d'ajustement / complément max. 30 ECTS	<ul style="list-style-type: none">▪ Entscheid, gestützt auf Ihre vorherigen Studien <i>décision basée sur vos études préalables</i>▪ Mit Erfolg zu absolvieren während Ihres Studiums <i>À accomplir avec succès durant vos études</i>
Obligatorische Module modules obligatoires 45 ECTS	<ul style="list-style-type: none">▪ Modul Sozial- und Humanwissenschaften <i>Sciences sociales et humaines</i> 15 ECTS▪ Modul Erziehungswissenschaft/ Psychologie > Psychologie/<i>Sciences de l'éducation</i> 15 ECTS▪ Modul Rechtswissenschaft / <i>Droit</i> 15 ECTS
Wahlmodul module à choix 15 ECTS	<ul style="list-style-type: none">▪ Familie <u>oder</u> Kinder und Jugendliche / <i>famille ou Enfance et Jeunesse</i>▪ inkl. Methodenurse (3 ECTS) – <i>y inclus les cours de méthodes (3 ECTS)</i>
Masterarbeit travail de mémoire 30 ECTS	<ul style="list-style-type: none">▪ interdisziplinär - <i>interdisciplinaire</i>▪ Sprache: deutsch, französisch oder englisch <i>possibilité de rédiger en allemand, français ou anglais</i>

3. Anpassungsprogramm – *le programme d'ajustement (complément)*

Im Laufe des Masterstudiums sorgt ein Anpassungsprogramm für eine Angleichung des Vorwissens der Studierenden in den verschiedenen Disziplinen. Vorbehaltlich des Entscheids der Philosophischen Fakultät müssen die **unten aufgeführten Bachelor-Kurse** erfolgreich besucht werden. Das individuelle Anpassungsprogramm wird jeweils kurz vor dem Studienbeginn entschieden.

Eine **Anerkennung** von im Bachelor-Studium erfolgreich absolvierten Kursen ist möglich. Auf schriftlichen Antrag kann die Philosophische Fakultät auch andere, im Bachelor-Studium besuchte Kurse anerkennen.

Folgende Kurse sind Teil des Anpassungsprogramms:

Un programme d'ajustement au long des études Master assure l'adaptions de la préconnaissance des étudiant-e-s des différentes disciplines. Sauf décision de la Faculté des lettres, les cours Bachelors mentionnées ci-dessous doivent être suivis avec succès.

Une reconnaissance des cours de Bachelor qui ont été préalablement suivis avec succès sera possible. La Faculté des lettres peut reconnaître, sur demande, d'autres cours suivis pendant les études Bachelor. Le programme d'ajustement individuel est décidé peu avant le début du programme d'études.

Les cours suivants font partie du programme d'ajustement :

- **Betreffend Sozial- und Humanwissenschaften – concernant les sciences sociales et humaines :**
 - in deutscher Sprache: Einführung in die Sozialanthropologie (3 ECTS)
en français: l'Introduction à l'anthropologie sociale (3 ECTS)
 - in deutscher Sprache : Soziologie I (3 ECTS)
en français : l'Introduction à la sociologie (3 ECTS)

- **Betreffend Psychologie / Erziehungswissenschaften – concernant la psychologie et les sciences de l'éducation :**
 - in deutscher Sprache: Entwicklungspsychologie (6 ECTS)
en français: Psychologie du développement (cours annuel; 6 ECTS)

- **Betreffend Rechtswissenschaft / concernant le droit**
 - in deutscher Sprache: Einführung ins Recht, ohne Verfahrensrechte, inkl. Übungen (6 ECTS; Herbstsemester)
en français : Introduction au droit y inclus des exercices (6 ECTS; semestre d'automne)
 - in deutscher Sprache: Zivilrecht I, Familienrecht, mit Übungen (3 ECTS; Frühlingsemester)
en français : Droit civil I, droit de la famille (3 ECTS, semestre du printemps)

4. Kursangebot – l'offre de cours

Das Kursangebot des Studienprogramms wird zusammengesetzt aus Vorlesungen und Seminaren der verschiedenen Fachbereiche. Das Studienprogramm variiert jedes Semester. **Sie können Ihr Programm und Ihren Stundenplan selber nach Ihren Bedürfnissen und Interessen zusammensetzen**, in Berücksichtigung der Anforderungen pro Modul (je 15 ECTS pro Modul). Sie finden die aktuellen Angebote in der Kursliste auf der Moodle-Seite des Masterprogramms (<https://moodle.unifr.ch/course/view.php?id=12017>) oder als Stundenplan auf unserer Institutsseite <https://www3.unifr.ch/iff/en/master/plan.html>.

*L'offre de cours du programme d'études est composée de cours et de séminaires des différents départements. Chaque semestre, l'offre peut varier. **Vous avez la possibilité de composer votre propre programme et plan d'horaire en fonction de vos besoins et de vos intérêts, en tenant compte des exigences par module (15 ECTS par module).***

Vous trouverez les offres actuelles dans la liste des cours sur la page Moodle du programme de master (<https://moodle.unifr.ch/course/view.php?id=12017>) ou comme plan d'horaire sur la page de notre institut <https://www3.unifr.ch/iff/en/master/plan.html>.

5. Methodenkurse – les cours de méthodes

Die Methodenkurse umfassen die Einführung in die rechtswissenschaftlichen Methoden, die Einführung in das Lesen und Verstehen von quantitativen Untersuchungen sowie ein Kolloquium zum interdisziplinären wissenschaftlichen Arbeiten. Es werden für den Besuch der drei Kurse

insgesamt 3 ECTS Punkte vergeben, die an das **Wahlmodul** angerechnet werden. Der Besuch dieser Kurse ist grundsätzlich obligatorisch. Eine **Dispensation** eines Methodenkurses ist auf schriftliches Gesuch hin möglich für Absolvierende eines Studiums in Rechtswissenschaft oder der Psychologie. Die beiden **Einführungskurse** bieten wichtige Grundlagen zum Verständnis der Arbeitsweisen und -techniken der Fachgebiete und sind deshalb bereits im ersten Studienjahr zu besuchen. Da das **Kolloquium** auf das Verfassen der interdisziplinären Masterarbeit fokussiert, wird dessen Besuch erst im zweiten Studienjahr empfohlen.

*Les cours de méthodes comprennent une introduction aux méthodes juridiques, une introduction à la lecture et à la compréhension des études quantitatives et un colloque sur le travail scientifique interdisciplinaire. Un total de 3 points ECTS est attribué pour la participation aux trois cours, qui seront attribué au **module à choix**. La participation à ces cours est en principe **obligatoire**. La **dispensation** d'un cours de méthode est possible sur demande écrite pour les diplômés en droit ou en psychologie.*

*Les deux **cours d'introduction** fournissent des connaissances de base importantes pour la compréhension des méthodes et techniques de travail des matières et devraient donc être suivis pendant la première année d'études. Comme **le colloque** porte sur la rédaction du travail de mémoire, il est recommandé aux étudiants de ne suivre ce colloque qu'en deuxième année d'études.*

Annette Cina, Gisela Kilde, Véronique Pache, Caroline Henchoz	Interdisziplinäres wissenschaftliches Arbeiten / <i>travail scientifique interdisciplinaire</i>
Gisela Kilde	Einführung in die rechtswissenschaftlichen Methoden / <i>Introduction aux méthodes juridiques</i>
Annette Cina	Reading and understanding quantitative research reports

6. Einschreibungen und Fristen – *les inscriptions et les délais*

Die **Philosophische Fakultät**, die u.a. Kurse der Psychologie, der Erziehungswissenschaften und der Sozialwissenschaften organisiert, verlangt innerhalb einer vorgegebenen Frist eine **Einschreibung** in die Kurse sowie zusätzlich eine Einschreibung in die Examenssession. Eine Ausschreibung aus einzelnen Kursen ist innerhalb einer vorgegebenen Frist möglich. Diese Fristen sind verbindlich. Der Kurs «Persönliche Beziehungen des Kindes zu seinen Eltern und Dritten aus juristischer Sicht» wird ebenfalls von dieser Fakultät organisiert, weshalb für diesen Kurs sowohl eine Kurs- als auch eine Prüfungseinschreibung verlangt wird. Die jeweils gültigen **Fristen** und **aktualisierte Informationen** finden Sie unter: <https://www3.unifr.ch/lettres/fr/etudes/cours-et-examens/inscription-aux-cours-et-examens/>

Die **Rechtswissenschaftliche Fakultät** verlangt für Semestervorlesungen nur eine **Einschreibung** in das Examen. Die Ausnahme bilden Blockintensivkurse, für die Kurseinschreibungen in den dafür vorgesehenen Fristen notwendig sind. Die Prüfungssessionen finden zweimal jährlich statt. Die Examenseinschreibung ist per Mail an «ius-examens@unifr.ch zu senden. Es wird eine Prüfungsgebühr erhoben. Bitte beachten Sie, dass die Einschreibung erst nach Bezahlung der gesamten Gebühr gültig ist. Die jeweils gültigen **Fristen** und **aktualisierte Informationen** finden Sie unter folgender Webseite: <https://www3.unifr.ch/ius/de/studium/vorlexam/infoexam/>.

La **faculté des lettres et des sciences humaines** qui organise des cours de psychologie, des sciences de l'éducation et de sciences sociales, entre autres, exige l'inscription aux cours et à la session d'examens dans un délai donné. Il est possible de se désinscrire à des cours dans un délai donné. Ces délais sont contraignants. Les inscriptions aux cours et séminaires de la Faculté des lettres et des sciences humaines se font via MyUnifr. Elles doivent être effectuées chaque semestre. Le cours "Relations personnelles de l'enfant avec ses parents et les tiers d'un point de vue juridique" est également organisé par cette faculté, c'est pourquoi l'inscription au cours et à l'examen est obligatoire pour ce cours. **Les délais actuels** et **les informations actualisées** sont disponibles à l'adresse suivante : <https://www3.unifr.ch/lettres/fr/etudes/cours-et-examens/inscription-aux-cours-et-examens/>.

La **faculté de droit** n'exige qu'une seule **inscription** à l'examen pour les cours semestriels. Les cours intensifs bloc constituent l'exception, pour lesquels il faut s'inscrire dans les délais prévus à cet effet. Les sessions d'examen ont lieu deux fois par an. Les inscriptions aux examens doivent être envoyées par e-mail à "ius-examens@unifr.ch". La facture pour le paiement des taxes d'examen vous sera envoyée une fois la période d'inscription terminée. Nous vous rendons attentifs au fait que votre inscription ne sera validée qu'une fois que la taxe d'examen aura été entièrement payée. **Les délais actuels** et **les informations actualisées** sont disponibles sur le site web suivant : <https://www3.unifr.ch/ius/de/studium/vorlexam/infoexam/>.

7. Zweisprachiges Studium – les études bilingues

Die Universität bietet die Möglichkeit eines zweisprachigen Studiums. Nachdem das diesbezüglich geltende Reglement geändert wurde, muss nach Beginn des Masterstudiums unterschieden werden (Art. 50 Abs. 2 Reglement vom 8. März 2018 zur Erlangung des Bachelors und des Masters an der Philosophischen Fakultät). Bei Studien, die vor dem Herbstsemester 2019 begonnen wurden, basiert die Berechnung auf 60 ECTS-Credits (40% von 60 ECTS= **24 ECTS**); bei Studien, die mit dem Herbstsemester 2019 begonnen wurden, auf den 90 ECTS-Credits (40% de 90 ECTS = **36 ECTS**). **Um den Vermerk der Zweisprachigkeit auf dem Diplom zu erhalten müssen also 24 ECTS resp. 36 ECTS in der Zweitsprache absolviert werden.**

Credits in englischer Sprache können nicht von der Gesamtzahl der Credits abgezogen werden. Der Student oder die Studentin muss daher mindestens 40% dieser Credits in jeder Sprache (Französisch und Deutsch) von den 60 / 90 ECTS-Credits erbringen, um die zweisprachige Erwähnung zu erhalten.

*L'université offre la possibilité de faire des études bilingues. Suite à une modification de la réglementation, il convient de distinguer le début du programme de master (art. 50 al. 2 Règlement du 8 mars 2018 pour l'obtention du bachelor et du master à la Faculté des lettres et des sciences humaines). Toutefois, les étudiants ayant débuté ses études avant le semestre d'automne 2019, le calcul de la mention bilingue peut se faire selon l'ancien règlement, c'est-à-dire sur les 60 crédits ECTS (40% de 60 ECTS= 24 ECTS); en cas des études commencées par le semestre d'automne sur les 90 crédits ECTS (40% de 90 ECTS = 36 ECTS). **Pour obtenir la mention de bilinguisme sur le diplôme, il faut compléter 24 ECTS ou 36 ECTS dans la deuxième langue.***

Les crédits en anglais ne pouvant pas être déduits du total des crédits, l'étudiant.e doit donc faire min. 40 % ces crédits dans chacune des langues (français et allemand) sur les 60 / 90 crédits ECTS pour obtenir la mention bilingue.

8. Antworten auf Fragen – *les réponses aux questions*

Fragen zu Einschreibungen in Prüfungen und Kurse, Eintragung von Noten, Validierung von Studienprogrammen etc. werden beantwortet von:

Questions relatives aux inscriptions au cours et aux examens, enregistrement des notes, validation des programmes d'études etc. seront répondus par:

Chantal Rodriguez

Tel: +41 26 300 76 90

Mail: chantal.rodriquez@unifr.ch

Empfang / accueil:
lundi, mardi, mercredi, jeudi

Gebäude / bureau RM 01 C-2.111

Fragen zu Studienprogramm, Studienberatung und Koordination werden beantwortet von:

Questions relatives au programme des études, conseil aux études, coordination seront répondus par :

Gisela Kilde

Tel: +41 26 300 76 53

Mail: gisela.kilde@unifr.ch

Empfang / *accueil*: nach Vereinbarung,
sur rendez-vous

Gebäude/Bureau RM 01 - Bureau C-3.107